

AUTOBIOGRAFIA UNUI YOGHIN

PARAMAHANSA YOGANANDA

Traducere: Larisa Andrei



EDITURA MIX
CRISTIAN 2016

Culegere: Larisa Andrei
Tehnoredactare: Florin Druțu
Coperta: Sanda Arsene
Corectură: Elena Malnai
Consilier editorial: Florin Zamfir

Autorul și editorul nu dau niciun fel de garanții exprese sau implicite, referitoare la conținutul acestei cărți. Prin urmare, cititorul își asumă întreaga responsabilitate pentru utilizarea informațiilor cuprinse în această carte.

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

YOGANANDA, PARAMAHANSA

Autobiografia unui yoghin / Paramahansa Yogananda;

ed.:Florin Zamfir. - Brașov : Mix, 2007

ISBN 978-973-8471-70-2

I. Zamfir, Florin (ed.)

294.527

Copyright © 1946 by Paramahansa Yogananda. All rights reserved.
1946 First Edition, First Printing Published by THE PHILOSOPHICAL LIBRARY, INC.
Original English title: AUTOBIOGRAPHY OF A YOGI

Nota editorului:

Această ediție respectă întru totul textul original, publicat pentru prima dată în anul 1946 de către Biblioteca Filozofică din New York. Respectă, de asemenea, planul general al cărții. Volumul de față conține reproduceri după fotografiile prezente în prima ediție. Deși Yogananda a participat el însuși la pregătirea edițiilor a doua și a treia a cărții „*Autobiografia unui yoghin*”, corectând greșelile gramaticale și răspunzând întrebărilor puse de cititori, există o putere unică a ediției originale, pe care noi am considerat că merită să o păstrăm.

Copyright © 2007 Editura Mix.
Toate drepturile asupra prezentei ediții în limba română
aparțin în exclusivitate Editurii Mix.

Pentru informații actuale și comenzi vizitați site-ul nostru
www.edituramix.ro
sau contactați-ne la:
tel.: 0720 499 494; fax: 0268 257 811
e-mail: comenzi@edituramix.ro

Tipar executat la S.C. Ganesha Publishing House S.R.L. București
Tel: 021 423 20 58 • Tel/fax: 021 424 98 13 • E mail: contact@ganesa.ro
Web: www.ganesa.ro

Cuprins

Prefață, de W. Y. Evens-Wentz	19
Lista ilustrațiilor	7

Capitole:

1. Părinții mei și primii ani de viață	23
2. Moartea mamei și amuleta mistică	37
3. Sfântul cu două corpuri (<i>Swami Pranabananda</i>)	45
4. Fuga mea întreruptă spre Himalaya	53
5. „Sfântul parfumului” își etalează minunile	69
6. Monahul Tigrilor	79
7. Sfântul care levitează (<i>Nagendra Nath Bhanduri</i>)	89
8. Marele savant și inventator indian <i>Jagadis Chandra Bose</i>	97
9. Preafericitul credincios și iubirea lui cosmică (<i>Maestrul Mahasaya</i>)	109
10. Îmi întâlnesc maestrul, Sri Yukteswar	119
11. Doi băieți fără un ban la Brindaban	131
12. Anii petrecuți în ashramul Maestrului meu	143
13. Sfântul care nu doarme (<i>Ram Gopal Muzumdar</i>)	179
14. Experiența conștiinței cosmice	187
15. Furtul conopidei	197
16. Păcălind stelele	211
17. Sasi și cele trei safire	223
18. Un făcător de minuni musulman (<i>Afzal Klan</i>)	231
19. Maestrul meu apare simultan la Calcutta și la Serampore	237
20. Nu vizităm Cașmirul	241
21. Vizităm Cașmirul	247

22. Inima unei statui de piatră	259
23. Îmi iau diploma universitară	267
24. Devin călugăr al Ordinului Swami	275
25. Fratele Ananta și sora Nalini	285
26. Știința Kriya Yoga	291
27. Înființez o școală de yoga la Ranchi	301
28. Kashi, renăscut și regăsit	311
29. Împreună cu Rabindranath Tagore, comparând școlile	317
30. Legea miracolelor	323
31. Un interviu cu Mama Sfântă <i>(Kashi Moni Lahiri)</i>	337
32. Rama înviat din morți	349
33. Babaji, yoghinul cristic al Indiei moderne	359
34. Materializând un palat în Himalaya	369
35. Viața exemplară a lui Lahiri Mahasaya	383
36. Babaji arată interes pentru Occident	399
37. Plec în America	411
38. Luther Burbank, sfântul dintre trandafiri	423
39. Therese Neumann, sfânta catolică stigmatizată din Bavaria	431
40. Mă întorc în India	441
41. Plimbare idilică în India de sud	451
42. Ultimele zile cu gurul meu	467
43. Reînvierea lui Sri Yukteswar	485
44. Cu Mahatma Gandhi la Wardha	511
45. „Mama cea plină de fericire” din Bengal <i>(Anada Moyi Ma)</i>	533
46. Femeia yoghin care nu mănâncă niciodată	539
47. Mă întorc în Occident	553
48. La Encinitas, California	559

Lista ilustrațiilor

Harta Indiei	18
Tatăl meu, Bhagabati Charan Ghosh	29
Mama	40
Swami Pranabananda, „Sfântul cu două corpuri”	50
Fratele meu mai mare, Ananta	62
Sărbătoare în curtea ashramului gurului meu, la Serampore	62
Nagendra Nath Bhanduri, „Sfântul care levitează”	92
Jagadis Chandra Bose, celebrul savant	100
Doi frați ai Theresei Neumann, la Konnersreuth	112
Maestrul Mahasaya, preafericitul credincios Jitendra Mazumdar, tovarășul meu în „încercarea lipsei banilor”, la Brindaban	134
Swami Kebalananda, sfântul profesor de limbă sanskrită	134
Ananda Moyi Ma, „Mama cea plină de fericire”	134
Sri Yukteswar, maestrul meu	148
Asociația pentru Realizarea Sinelui, Los Angeles	158
Biserica Realizării Sinelui a Tuturor Religiilor, Hollywood	158
Ashramul gurului meu, la Puri	158
Biserica Realizării Sinelui a Tuturor Religiilor, San Diego	260
Surorile mele, Roma, Nalini și Uma	260
Domnul Shiva	280
Yogoda Math, ashramul din Dakshineswar	304
Școala din Ranchi, clădirea principală	304
Kashi, renăscut și regăsit	314
Bishnu, Motilal Mukherji, tatăl meu, dl. Wright, T.N. Bose și Swami Satyananda	314
Grup de delegați la Congresul Internațional al Religiilor, Boston, 1920	314

Gurul și discipolul său, într-un vechi ashram	326
Babaji, yoghinul cristic al Indiei moderne	362
Lahiri Mahasaya	390
Curs de Yoga la Washington D.C	418
Luther Burbank	424
Therese Neumann din Konnerereuth, Bavaria	438
Taj Mahal, Agra	456
Shankari Mai Jiew, singurul discipol în viață al marelui Swami Trailanga	472
Krishnananda cu leii îmblânziți	472
Terasa Ashramului lui Sri Yukteswar	472
Eu, împreună cu dra. Bletch și dl. Wright, în Egipt	478
Rabindranath Tagore	478
Swami Keshabananda, la ashramul său din Brindaban	478
Krishna, profetul antic al Indiei	486
Mahatma Gandhi, la Wardha	512
Giri Bala, femeia yoghin care nu mănâncă niciodată	542
Dl. E.E. Dickinson, la Los Angeles	556
Eu împreună cu Sri Yukteswar la Calcutta	556
Grup de discipoli la Ranchi, împreună cu maharadjahul de Kashimbazar	556
Asociația pentru Realizarea Sinelui la Encinitas, California	560
Conferențieri la Întâlnirea Interrasială din San Francisco, California, în 1945	568
Tatăl meu, în 1936	568
Swami Premananda, în fața Bisericii Realizării Sinelui a Tuturor Religiilor din Washington D.C	568

AUTOBIOGRAFIA UNUI YOGHIN

de Paramahansa Yogananda

Această carte descrie în premieră pentru publicul occidental viața unui yoghin indian. Yogananda descrie în detaliu anii numeroși pe care i-a dedicat antrenamentului spiritual, sub îndrumarea plină de iubire a maestrului său, Sri Yukteswar din Serampore, revelând cu această ocazie lumea fascinantă, și puțin cunoscută, a Indiei moderne. El explică pe înțelesul tuturor legile subtile și foarte precise cu ajutorul cărora practicanții yoga pot înfăptui minuni și pot atinge revelarea sinelui.

Cartea conține descrieri pline de culoare ale vizitelor pe care autorul le-a făcut lui Mahatma Gandhi, Sir Jagadis Chandra Bose și Rabindranath Tagore. Partea care se referă la experiențele occidentale ale lui Yogananda include un capitol dedicat bunului său prieten, Luther Burbank, și o prezentare a călătoriei autorului în Bavaria, în anul 1935, pentru a o întâlni pe celebra sfântă creștină, Therese Neumann.

După ce a pus bazele unei înalte școli de yoga la Ranchi, India, Yogananda a întreprins o călătorie în America, în anul 1920, în calitate de delegat la Congresul Internațional al Religiiilor. El a ținut numeroase conferințe în Statele Unite ale Americii și în afara țării, și a fondat Institutul de yoga de la Encinitas, California.

Yogananda este absolvent al Universității din Calcutta; scrierile sale se remarcă prin fermecătoare inteligență și spirit pătrunzător.

INTRODUCERE

Cartea pe care o țineți acum în mână nu este una obișnuită. Este o comoară spirituală. A primi în inimi mesajul ei de speranță, transmis tuturor căutătorilor spirituali autentici, este începutul unei mari aventuri.

Paramahansa Yogananda a fost primul maestru spiritual al Indiei care a avut misiunea de a trăi și de a preda învățătura yoga în Occident. În anii 1920, în timpul „campaniilor spirituale”, cum le numea maestrul, a căror faimă a făcut înconjurul țării, discipolii entuziaști umpleau la refuz sălile de conferință.

Impactul său inițial a fost cu adevărat impresionant. Dar și mai puternică a fost influența de lungă durată a învățăturilor sale. Volumul „*Autobiografia unui yoghin*”, publicat pentru prima dată în anul 1946, a contribuit la declanșarea unei adevărate revoluții spirituale în Occident, și continuă să fie și în prezent o sursă de inspirație pentru căutătorii spirituali.

Numai foarte rar un înțelept de talia lui Paramahansa Yogananda se încumetă să prezinte în mod direct experiențele sale de viață. Revelațiile copilăriei, vizitele pe care le-a făcut unor sfinți și maeștri spirituali din India, anii de antrenament spiritual petrecuți în ashramul gurului său și învățăturile secrete privind revelarea Sinelui, toate acestea sunt puse la dispoziția cititorului occidental. Credincioși ai multor religii au recunoscut în „*Autobiografia unui yoghin*” o capodoperă a literaturii spirituale. Și cu toate că este o carte de mare profunzime, stilul povestirii abundă în umor, vitalitate și bun simț practic.

Aceasta este o traducere a cărții originale „*Autobiografia unui yoghin*”, publicată pentru prima dată în anul 1946. După moartea autorului, în anul 1952, cartea adaptată și revizuită s-a vândut în mai bine de un milion de exemplare și a fost tradusă în 19 limbi, dat fiind că cele câteva mii de exemplare originale dispăruseră de mult în mâinile colecționarilor.

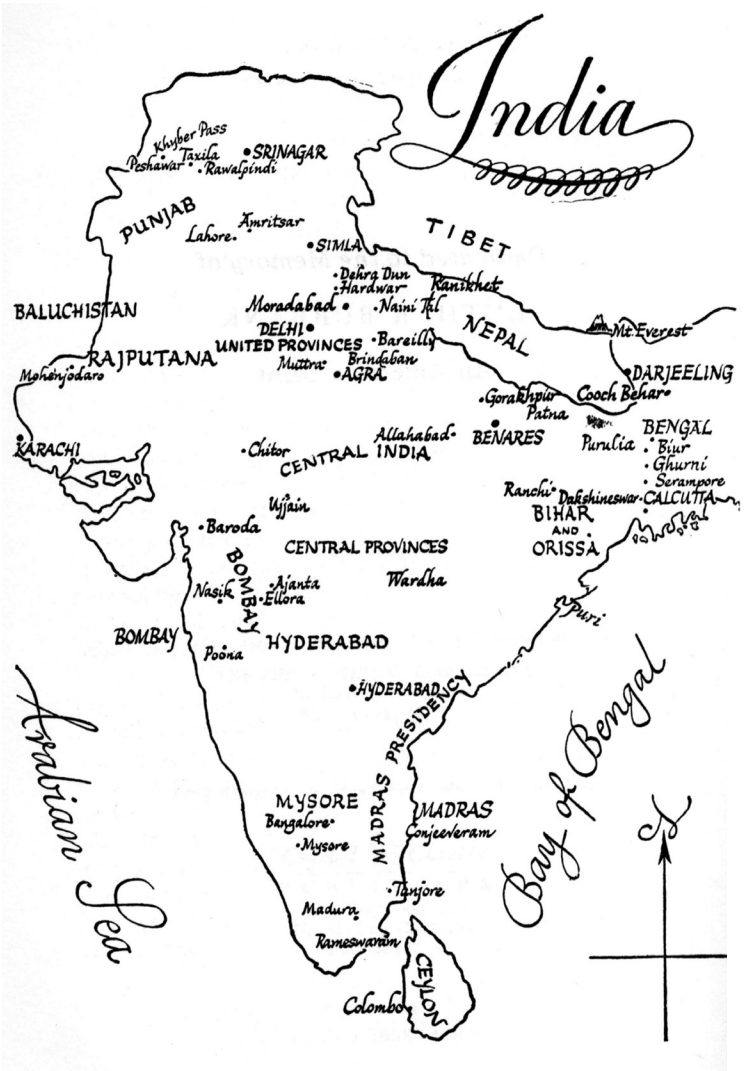
Iată însă că acum, cu această traducere, ediția originală din 1946 vă stă din nou la dispoziție, cu toată forța ei inerentă, întocmai așa cum maestrul a prezentat-o inițial.

AUTOBIOGRAFIA UNUI YOGHIN



Paromahansa Yogananda

..



PREFAȚĂ

de W. Y. Evans-Wentz, Magister Artium,
Doctor în literatură, Doctor în științe Colegiul *Iisus*, Oxford;
Autorul „*Cărții tibetane a morților*”, „*Marele Yoghin Milarepa*”,
„*Yoga tibetană și doctrinele secrete*” etc.

Valoarea cărții „*Autobiografia unui yoghin*” crește considerabil prin faptul că este una dintre puținele lucrări în limba engleză despre înțelepții Indiei, scrisă nu de un jurnalist sau de un străin, ci de cineva de aceeași rasă și formație culturală ca și cei pe care îi descrie, pe scurt o carte despre yoghini scrisă de un yoghin. Mărturie a vieților extraordinare și a puterilor miraculoase ale sfinților Indiei moderne, această carte este importantă deopotrivă pentru prezent și pentru eternitate. Fie ca cititorul să acorde recunoștință și prețuire ilustrului autor, pe care eu am avut plăcerea să îl întâlnesc atât în India cât și în America. Lucrarea lui, mărturie vie a profunzimii spiritului și inimii hindușilor, constituie o revelație a bogăției spirituale a Indiei, fără egal în literatura occidentală.

Am avut privilegiul să-l întâlnesc pe unul dintre înțelepții ale căror vieți sunt descrise în carte, Sri Yukteswar Giri. Portretul acestui venerabil sfânt se află deja pe coperta cărții mele, „*Yoga tibetană și doctrinele secrete*”¹. L-am întâlnit pe Sri Yukteswar la Puri, în provincia Orissa, Golful Bengal. El conducea pe atunci un ashram retras, situat în apropierea țărmului, și se preocupa îndeaproape de antrenamentul spiritual al unui grup de tineri discipoli. Maestrul a arătat mult interes bunăstării spirituale a popoarelor celor două Americi, cu deosebire a celor din Statele

¹ Oxford University Press, 1935

Unite și, de asemeni, din Anglia, cerând informații despre diverse activități din aceste țări, și mai ales despre activitățile spirituale din California, unde își desfășura activitatea principalul său discipol, Paramahansa Yogananda, cel pe care îl iubea cel mai mult și care era, din anul 1920, emisarul său în Occident.

Sri Yukteswar avea înfățișarea și vocea pline de blândețe, o prezență plăcută, și era demn de venerația pe care i-o acordau spontan discipolii săi. Toți cei care îl cunoșteau, fie că făceau sau nu făceau parte din comunitatea sa, îl stimau profund. Parcă îl văd, înalt, drept, cu aspect ascetic, purtând roba de culoarea șofranului a celor care au renunțat la lume, întâmpinându-mă în ușa ashramului și urându-mi bun venit. Părul lui, ușor ondulat, era lung; purta barbă. Corpul îi era musculos, dar fin și bine făcut, mersul îi trăda energia. A ales ca reședință a ashramului său orașul sfânt Puri, unde soseau zilnic numeroși pelerini pioși din toate colțurile Indiei, spre a vizita celebrul Templu Jaganath, „Maestrul luminii”. Tot Puri a fost locul ales de maestru pentru momentul când a părăsit planul fizic, în anul 1936, conștient fiind că acea încarnare îl condusese către realizarea finală.

Sunt cu adevărat fericit că pot să aduc acest omagiu înaltelor calități sufletești și sfințeniei lui Sri Yukteswar. Departe de mulțime, el s-a dedicat fără rezerve vieții spirituale pe care Paramahansa Yogananda o immortalizează în această carte.

W. Y. Evens-Wentz

Mulțumiri aduse de către autor

Mă simt profund îndatorat domnișoarei L. V. Pratt pentru efortul depus în vederea transcrierii manuscrisului acestei cărți. Mulțumiri de asemenea domnișoarei Ruth Zahn pentru pregătirea indexului, domnului C. Richard Wright pentru permisiunea de a folosi extrase din jurnalului său de călătorie în India, și Dr. W. Y. Evens-Wentz pentru sugestii și încurajări.

Paramahansa Yogananda
28 octombrie 1945
Encinitas, California

CAPITOLUL 1

Părinții mei și primii ani de viață

Trăsătura caracteristică a culturii indiene a fost, din cele mai vechi timpuri, căutarea adevărului ultim, concomitent cu dezvoltarea relației guru²-discipol. Calea mea m-a condus către un înțelept cristic, a cărui viață impecabilă rămâne un model pentru eternitate. El este unul dintre marii Maeștri pe care India îi cinstește ca pe o comoară de preț, reînnoită cu fiecare nouă generație, spre a feri țara de soarta Babilonului și a Egiptului.

Primele mele amintiri sunt în legătură cu o încarnare anterioară. Îmi amintesc foarte limpede că duceam o viață retrasă ca yoghin³, pe culmile înzăpezite ale munților Himalaya. Aceste imagini din trecut, prin misterioase legături, mi-au permis să întrevăd de asemenea imagini din viitor.

Neputințele umiltoare ale primelor luni de viață nu s-au șters complet din amintirea mea. Am fost pe deplin conștient, și foarte nemulțumit, de faptul că nu pot să merg și să mă exprim liber. Simțeam nevoia să mă rog și realizam neputința corpului meu de a îndeplini acest lucru. Viața mea emoțională, foarte intensă, lua forma tăcerii, concomitent cu aceea a cuvintelor mai multor limbi. În amalgamul limbilor pe care le auzeam înlăuntrul meu, urechea s-a deprins treptat să deslușească silabele limbii bengali, pe care o vorbeau cei din jur. Și când te gândești că adulții cred că bebelușii lor sunt preocupați doar de jucării și de degetele de la picioare, cât de mult se înșală!

Aceste frământări lăuntrice, precum și neputințele corpului meu fizic, îmi provocau numeroase accese de plâns. Îmi amintesc îngrijorarea întregii familii pentru suferința mea. Dar am de asemenea amintiri fericite din acea perioadă; îmi amintesc de pildă mângâierile mamei, primele cuvinte rostite și primii pași. Primele

² Învățător spiritual; de la cuvântul sanscrit *gur*, care înseamnă a răsări, a înălța.

³ Practicant yoga, știință străveche din India însemnând „uniune”, și având ca scop meditația la Dumnezeu.